

PROTOCOL

ÎNTRE

**MINISTERUL APĂRĂRII
AL REPUBLICII MOLDOVA**

ȘI

MINISTERUL APĂRĂRII NAȚIONALE

DIN ROMÂNIA

PRIVIND COLABORAREA

ÎNTRE FORȚELE AERIENE

Ministerul Apărării al Republicii Moldova și Ministerul Apărării Naționale din România, denumite în continuare "Părți Contractante",

Dorind să dezvolte relațiile de colaborare între Forțele Aeriene ale celor două Părți Contractante.

Având la bază principiile și prevederile *Acordului de colaborare între Ministerul Apărării al Republicii Moldova și Ministerul Apărării Naționale al României*, semnat la Chișinău, la 14.12.1992,

Au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

SCOP

Prezentul Protocol se încheie în scopul stabilirii cadrului juridic necesar colaborării între Forțele Aeriene ale Republicii Moldova și Forțele Aeriene ale României, în conformitate cu competențele stipulate în legislația celor două state.

ARTICOLUL 2

DOMENII DE COLABORARE

Colaborarea bilaterală se va realiza în următoarele domenii:

- a) informarea reciprocă despre zborurile aeronavelor militare în spațiul aerian din apropierea frontierei dintre cele două state;
- b) schimbul de date radar cu privire la situația aeriană;
- c) acordarea reciprocă de ajutor echipajelor aeronavelor militare aflate în pericol în spațiul aerian din apropierea frontierei dintre cele două state;
- d) participarea la activități comune.

ARTICOLUL 3

FORME DE COLABORARE

Colaborarea între Părțile Contractante se va realiza în următoarele forme:

- a) organizarea și realizarea schimbului de informații privind zborurile aeronavelor militare în spațiul aerian din apropierea frontierei dintre cele două state;
- b) întâlniri periodice ale echipelor de experți ale Forțelor Aeriene, pentru analizarea și soluționarea problemelor legate de punerea în aplicare a prevederilor prezentului Protocol;
- c) schimb de experiență pe linia pregătirii personalului de specialitate și a exploatarea tehnicii de aviație și apărare antiaeriană;
- d) participarea cu observatori și/sau subunități la aplicațiile și exercițiile organizate de Părțile Contractante;

e) recunoașterea aerodromurilor de ajutor stabilite de Părțile Contractante;

f) organizarea și executarea, pe bază de reciprocitate, a unor activități de recuperare a personalului navigator, folosind facilitățile militare de care dispun Părțile Contractante.

ARTICOLUL 4 STRUCTURI CARE COLABOREAZĂ

(1) Pentru organizarea și coordonarea activităților de colaborare, Părțile Contractante stabilesc următoarele Autorități Responsabile:

a) pentru Ministerul Apărării al Republicii Moldova: Comandamentul Forțe Aeriene;

b) pentru Ministerul Apărării Naționale din România: Statul Major al Forțelor Aeriene.

(2) Pentru aplicarea măsurilor privind informarea reciprocă cu privire la zborurile aeronavelor militare și acordarea reciprocă de ajutor echipajelor aeronavelor militare aflate în spațiul aerian din apropierea frontierei dintre cele două state, Autoritățile Responsabile stabilesc următoarele Puncte de Contact:

a) pentru Comandamentul Forțe Aeriene al Republicii Moldova: Centrul de Operații Aeriene – Chișinău;

b) pentru Statul Major al Forțelor Aeriene din România: Componenta Operațională a Forțelor Aeriene – București.

ARTICOLUL 5 INFORMAREA RECIPROCĂ

(1) Zborurile aeronavelor militare în spațiul aerian al celor două state se execută pe baza reglementărilor aeronautice internaționale și a legislației naționale a statelor Părților Contractante.

(2) Părțile Contractante se informează reciproc, prin Punctele de Contact, cu privire la aeronavele militare care execută zboruri în spațiul aerian din apropierea frontierei dintre cele două state, fără survolarea acesteia, la distanțe mai mici de 10 km pentru avioane și 5 km pentru elicoptere, la toate înălțimile de zbor.

(3) Pentru realizarea informării, se vor preciza: data, ora și scopul executării zborului, zona, traiectul și înălțimea de zbor, numărul și tipul aeronavelor.

(4) În cazul apariției în spațiul aerian din apropierea frontierei dintre cele două state a unor mijloace aeriene sau a unor semnale pe ecranele stațiilor radar care nu pot fi identificate, Punctele de Contact se informează reciproc, iau măsuri de identificare a acestora și își acordă reciproc sprijin pentru clarificarea situației aeriene.

ARTICOLUL 6

SCHIMBUL DE DATE RADAR

(1) Părțile Contractante se obligă să întreprindă demersurile necesare pentru interconectarea sistemelor de radiolocație și realizarea schimbului de date radar.

(2) Procedurile care vor fi folosite la realizarea schimbului de date vor fi stabilite de comun acord de către Autoritățile Responsabile ale Părților Contractante și vor fi cuprinse într-un plan, special destinat acestui scop.

ARTICOLUL 7

ACORDAREA DE AJUTOR RECIPROC

(1) În cazul apariției unor situații de forță majoră la bordul aeronavelor militare aflate în zbor în apropierea frontierei dintre cele două state, Părțile Contractante asigură, la cerere, prin Punctele de Contact, predarea-primirea dirijării aeronavelor respective și aterizarea acestora pe unul dintre aerodromurile militare de ajutor.

(2) Aerodromurile militare de ajutor vor fi stabilite, de comun acord, de către Autoritățile Responsabile ale Părților Contractante.

(3) Pentru predarea-primirea dirijării aeronavelor, Punctul de Contact al Autorității Responsabile a cărei aeronavă se află în pericol va comunica următoarele date: poziția în care se află aeronava, tipul aeronavei, înălțimea și direcția de zbor, indicativul pilotului, natura pericolului, timpul de zbor calculat până la consumarea combustibilului și ultimul ordin de dirijare transmis.

(4) Autoritatea Responsabilă, pe teritoriul căreia aterizează aeronava aflată în pericol, va asigura paza acesteia și va acorda ajutor echipajului.

(5) Autoritățile Responsabile vor organiza și desfășura, anual, activități de recunoaștere de către personalul navigant a aerodromurilor de ajutor stabilite, cu aeronave militare.

ARTICOLUL 8

CĂUTAREA ȘI SALVAREA AERONAVELOR

(1) Părțile Contractante organizează, pe teritoriul statului propriu, serviciul de căutare-salvare.

(2) În cazul producerii unor catastrofe sau accidente de zbor în care sunt implicate aeronavele militare ale uneia dintre Părțile Contractante pe teritoriul statului celeilalte Părți Contractante, aceasta din urmă va iniția operațiuni de căutare-salvare, va desfășura activități specifice pentru salvarea vieții personalului, prevenirea amplificării daunelor și conservarea dovezilor materiale.

ARTICOLUL 9 ACTIVITĂȚILE COMUNE

(1) Anual, în ședințele de lucru organizate alternativ în Republica Moldova și România, Autoritățile Responsabile ale Părților Contractante vor analiza modul de îndeplinire a prevederilor prezentului Protocol și vor propune activități care să fie incluse în "Planul bilateral de cooperare" pentru anul următor.

(2) Propunerile de activități comune vor cuprinde: schimb de experiență pe linia pregătirii personalului de specialitate și a exploatării tehnicii de aviație și apărare antiaeriană, participarea cu observatori și/sau subunități la aplicațiile și exercițiile organizate de Părțile Contractante, recunoașterea aerodromurilor de ajutor, participarea la activități de recuperare a personalului navigant.

ARTICOLUL 10 LEGĂTURILE DE TRANSMISIUNI

(1) Pentru asigurarea colaborării, Părțile Contractante vor organiza și realiza legături fir și radio.

(2) Între Punctele de Contact ale Autorităților Responsabile se va realiza o legătură fir directă. Zilnic, la orele 05.00 și 17.00 GMT, Punctele de Contact vor verifica funcționarea acestei legături. Apelurile vor fi inițiate prin grija șefilor turelor de serviciu din Punctele de Contact, în zilele impare de către Partea Contractantă moldoveană, iar în zilele pare de către Partea Contractantă română.

(3) În cazul întreruperii circuitului fir direct destinat colaborării, vor fi utilizate legăturile de telecomunicații internaționale instalate la Punctele de Contact.

(4) Detaliile privind organizarea legăturilor de transmisiuni, numerele de apel și caracteristicile de lucru ale mijloacelor utilizate vor fi incluse în "Dispoziția comună de transmisiuni" încheiată între Părțile Contractante, care va putea fi actualizată, la nevoie, prin consultări între structurile de specialitate.

(5) Schimbul de date și informații privind aplicarea prezentului Protocol se va face în limba Părților contractante.

ARTICOLUL 11 SOLUȚIONAREA DIVERGENȚELOR

Orice divergență cu privire la interpretarea sau aplicarea prevederilor prezentului Protocol va fi soluționată prin consultări între Părțile Contractante.

ARTICOLUL 12 DISPOZIȚII FINALE

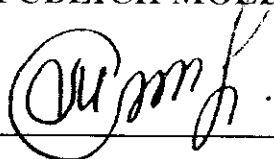
(1) Prezentul Protocol va intra în vigoare la data primirii ultimei notificări, prin care Părțile Contractante își vor comunica, în scris, reciproc, că au fost îndeplinite procedurile legale interne necesare pentru intrarea în vigoare a Protocolului.

(2) Prezentul Protocol se încheie pentru o perioadă de cinci ani și se va prelungi automat pentru noi perioade de câte cinci ani, dacă nu este denunțat de nici una dintre Părțile Contractante. Prezentul Protocol poate fi denunțat de oricare dintre Părțile Contractante. Denunțarea va produce efecte după șase luni de la data primirii de către cealaltă Parte Contractantă a notificării prin care se exprimă intenția de denunțare.

(3) Fiecare Parte Contractantă poate propune, în orice moment, amendamente la prezentul Protocol. Amendamentele convenite vor intra în vigoare în conformitate cu alineatul (1) al prezentului articol și vor constitui parte integrantă a acestui Protocol.

Semnat la București la „23” martie 2010, în două exemplare originale.

PENTRU
MINISTERUL APĂRĂRII
AL REPUBLICII MOLDOVA



PENTRU
MINISTERUL APĂRĂRII
NAȚIONALE DIN ROMÂNIA

